

Next Town Council Meeting :

Regular meeting on **Monday, June 2nd 2008** (7:30 P.M.)

RECOGNIZING SUTTON'S VOLUNTEERS

Volunteer week is a special week which aims to make the public aware of the people who donate their time and energy for the benefit of the community. A tradition of mutual support and commitment exists on our town. Obviously our volunteers believe in a cause, are involved because they feel that everyone should enjoy the same opportunities. Furthermore they believe in the importance of building a clean, healthy and safe community where its citizens can live an active life and be helpful to others.

For this reason the Town of Sutton, in collaboration with Coeur du Village, organized an evening to recognize the community's volunteers. The event took place on Tuesday, April 29th, 2008, at the Salle Alec and Gerald Pelletier.

During the evening, certificates in appreciation of their work were awarded to individuals who were selected by the 28 organizations from Sutton which were present during the ceremony. Artists from Sutton also performed during the event.



Photo : Robert Ménard, 2008

1st row : Mrs. Ida Degani, Mrs. Alexandrine Poissant, Mrs. Kathy Edgar, Dr. Jean-Paul Bédard, Mrs. Marie-Jeanne Lefebvre, Mrs. Gisèle Roy, Mrs. Denise Tessier. **2nd row** : Mrs. Liane Bruneau, Mr. Jean-Marc Lareau, Mrs. Isabelle Capmas, Mrs. Élyse Boulanger, Mrs. Veerle Beljaars. **3rd row** : Mr. Serge Gagné, Mrs. Louise-Andrée Roberge, Mr. John Salisbury, Mr. Luc Boulanger, Mr. Bruno Colombe, Mr. André Forest, Mr. Louis Dandenault, Mr. Martin Boucher, Mr. Gaston Lassonde, Mr. Théo Greggain, Mr. Patrick Gilbert. **Missing** : Mrs. Madeleine Chouinard & Mr. Marcel Chouinard, Mr. Claude Dagenais, Mr. Roland Goyette, Mr. Charles Richards.

Dr. Jean-Paul Bédard, volunteer of the year

We also took the opportunity to pay tribute to a person who for many years dedicated himself to the community.



Photo : Robert Ménard, 2008

11, Principale Sud
Sutton, JOE 2K0

Tel.: 450.538.2290

Fax: 450.538.0930

ville@sutton.ca

www.sutton.ca

TOWN COUNCIL MEETING OF MAY 5TH, 2008

➤ Financial Management

At the public meeting of May 5th, the Council tabled the financial report of the auditor for 2007. You can access the full report on the town's web site at www.sutton.ca.

➤ In terms of urban planning

The Council adopted resolutions concerning:

- two applications for minor derogation;
- four applications for Architectural integration and implementation program (PIIA);
- a request to the Commission de Toponomie to name Des Mésanges road;
- The Council adopted by- law 163 for the pricing of certain municipal services.
- The Council adopted a resolution supporting an application submitted to the MRC for the relocation of a watercourse to the original bed.

➤ In terms of public works

- The Council authorized the purchase of flags for installation on new streetlights on rue Principale, has awarded a contract for the supply of bituminous coating and gave a mandate to a consulting engineering firm for the site supervision on Maple Street.
- Finally, the Council authorized the Director of Public Works to install a "Stop" sign at the corner of Hivernon and Harvey roads and change the sign at the corner of Perkins and Alderbrooke roads.

➤ • In terms of fire safety

The Council authorized the hiring of a coordinator for fire prevention, authorized the sale of a 1987 van to the City of Bedford and authorized the presence of two firefighters and a service vehicle for the "Shriners Western Festival" to be held at the Brome fairgrounds on July 18th, 19th and 20th.

➤ In terms of administration

- The Council approved the budget estimates for the Municipal Housing Office of Sutton for 2008.
- The Council has granted a scholarship of \$250 to Massey-Vanier Scholarship Bursary Fund as it did in April for the Fond d'Excellence de la Polyvalente Massey-Vanier. An amount of \$ 2,000 was awarded to the Townshippers Association for the Townships Day, to be held in Sutton on September 20th, 2008.
- Mr. Jean-Claude Marchand was appointed acting mayor for a period of three months. A resolution was also adopted for the appointment of Council members to various committees.
- The Council proceeded with the hiring of a coordinator, instructors, lifeguards and supervisors for the municipal swimming pool, and a student for maintenance of parks and green spaces, for this summer.

UPDATE ON THE ADOPTION OF OUR NEW URBAN PLAN

The town of Sutton has received two letters regarding the adoption of our new Urban Plan and of the interim control by-law, as well as the compliance of related by-laws.

The first, from the Regional Director of the Ministry of Municipal Affairs and Regions, confirms that the law, by-laws and procedures regarding the adoption of the Urban Plan were duly followed in the meetings on January 14th, 23rd, and on February 4th, 2008.

On May 1st, the Quebec Municipal Commission confirmed, further to public hearings held on April 9th, that the zoning 115, development 116 and construction 117 by-laws are in compliance with our Urban Plan.

These 2 documents are available on the web site of the town at www.sutton.ca.

The next steps are the notice of compliance from the MRC Brome-Mississquoi and the registration process.

We always act in the best interest of all citizens of Sutton and in compliance with the law, by-laws and procedures. We thank you for your trust and support.

WORK ON MAPLE STREET

The repair work on Maple Street between the Pleasant and Domaine Louis streets began on Wednesday, April 30, and will be done over a period of 10 weeks, weather conditions permitting. We will replace a water main, add a storm sewer, redo the curbs and sidewalks, and pave the street. We will do everything possible to limit the inconvenience.

REMINDER: GRASS CLIPPINGS

Grass clippings are not picked up with household garbage, thanks to a by-law passed last year. You are encouraged to compost your clippings, or leave the clippings to fertilize your lawn.

FIRE PREVENTION

For most people, summer means a return to the swimming pool and cooking on the barbecue. Here are a few safety tips.

Swimming pool:

- Keep your pool maintenance products (such as chlorine), in a well-ventilated outdoor building and not in your basement.
- These products can be dangerous! Chemical reactions can cause spontaneous combustion when in contact with organic matter or with gasoline, engine oil, turpentine, etc. Always follow the manufacturer's recommendations.

Barbecue:

- Inspect connections and pipes by pouring soapy water over them to detect gas leaks.
- During transportation, keep the propane tank upright and always leave the car window open.
- Ensure the barbecue's stability.
- Always keep a minimum distance of 2 feet from any flammable surface.
- Never use your barbecue inside the house.
- In case of fire, close the lid and turn off the gas supply.
- Never use gas on charcoal barbecues.
- In the fall, disconnect the propane tank and store it in an outdoor building, out of reach of children.

2008 BUDGET

	REALIZATIONS 2006	BUDGET 2007	REALIZATIONS 2007	Diff. %
Revenue				
Taxes	5 455 418 \$	6 316 558\$	6 561 733\$	3,89%
Payment in lieu of taxes.....	60 389\$	64 818\$	64 661\$	-0,02%
Other revenue from local sources.....	932 262\$	781 458\$	1 225 866\$	56,87%
Transfers.....	411 240\$	284 521\$	389 068\$	36,74%
Total revenue	6 859 309\$	7 447 355\$	8 241 328\$	10,66%
Expenses				
Administration.....	719 263\$	755 275\$	748 422\$	-9,07%
Public safety.....	934 679\$	1 095 088\$	1 052 173\$	-3,92%
Transport.....	2 265 131\$	2 167 448\$	2 483 451\$	14,58%
Water, sewer, garbage & recycling.....	778 967\$	1 145 736\$	995 440\$	-13,12%
Health and welfare *	113 391\$	14 680\$	19 343\$	31,76%
Urban planning and Economic development.....	639 243\$	582 497\$	667 370\$	14,57%
Recreational and culture.....	347 260\$	411 863\$	344 757\$	-16,29%
Financing cost.....	278 936\$	334 820\$	346 959\$	3,63%
Total Operating Expenses	6 076 870\$	6 507 407\$	6 657 915\$	2,30%
Other Financial Activities				
Capital reimbursement.....	550 451\$	725 303\$	703 674\$	-2,98%
Transfer to capital activities.....	102 453\$	32 000\$	209 881\$	555,88%
Total expenses and financial activities	7 450 816 \$	7 537 246 \$	7 571 470\$	4,22%
Appropriations				
Surplus.....	17 257\$		-20 000\$	
Reserved funds (working funds).....	135 519\$	182 645\$	182 654\$	
Transfer to capital activities.....	4 601\$			
Long term financing of operating expenses **	-103 000\$			
Reserved funds (roads).....			138 314\$	
Total expenses and appropriations	6 784 151\$	7 447 355\$	7 872 438\$	5,71%
Surplus revenues over expenses.....	75 158\$		368 890\$	
Deficit.....				

* This amount includes the final payment of 103 000\$ to Les Villas des Monts in 2006.

** This line shows the financing of said amount in 2006.

You can access the full report on the town's web site at www.sutton.ca.

BULLETIN BOARD

Priority is given to notices or messages of community interest or important events. Please, submit your messages in both official languages by e-mail to infosutton@sutton.ca.

Closing date: **May 30th, 2008.**

BICYCLE COLLECTION

Sutton School is organizing a bicycle collection to help people from developing countries roll out of poverty. You are invited to bring your used, unwanted bikes to the gym at the Sutton School on **Saturday, May 31st between 10:00 a.m. and 1:00 p.m.**

A small \$12.00 contribution per bike will help defray transportation costs. Clean out your storage areas, and help your less privileged neighbours. For more information: www.cyclonordsud.org or call Josée Gagnon 450-538-2318.

SUTTON SUMMER DAY CAMP

REGISTRATION: Second floor of the town Hall, **Friday, May 30th from 6:00 p.m. to 9:00 p.m.**
Saturday, May 31st, from 9:00 a.m. to Noon

COSTS: \$57./week without day care service and \$82./week with day care service. Cheques or cash accepted. Note, that the expenses can be deducted from your income tax.

Come spend an unforgettable summer with Frédérique Bruneau (coordinator) and the 3 monitors: Laurie Camirand, David Lengacher and Émilie Hamel Lesieur.

Date	Thèmes	Activités Spéciales
June 23 rd to the 27 th	La préhistoire : "Attention le tyrannosaure approche!"	Wednesday June 25 th Cowansville Beach in Cowansville
June 30 th to the 4 July	Les Dieux Grecs : "Êtes-vous prêts pour L'Odyssée 2008?"	Wednesday July 2 th Mont Sutton & P.E.N.S in Sutton
July 7 th to the 11 th	L'aire des Pharaons : "César et Cléopâtre seront les vedettes du camp de jour!"	Wednesday July 6 th Camping Domaine du rêve In Ste-Angèle-de-Monnoir
July 14 th to the 18 th	Le Moyen Âge et les Grandes découvertes : "Coureurs des bois! Savez-vous faire du troc?"	Wednesday July 16 th Théâtre de la Dame de Cœur in Upton
July 21 st to the 25 th	50's et 60's : "Rock and roll et le Rétro sont à l'honneur! Saviez-vous que la télévision couleur fait ses débuts?"	Wednesday July 23 rd Équitation 101 In La Présentation
July 28 th to the 1 st August	70's : "Les débuts du disco et des afros! Boogie! On danse!"	Thursday July 31 st Olympics in Cowansville
August 4 th to the 8 th	Les 80's et 90's "Dance" : "On se crêpe le toupet et le fluo est de mise!"	Wednesday August 6 th Water slides in Bromont
August 11 th to the 15 th	Un voyage vers le futur : "Ton vaisseau spatial sera t-il être à la hauteur?"	Wednesday August 13 th Granby Zoo/Amazoo in Granby

Town of Sutton

11, Principale sud,
Sutton, Québec
J0E 2K0

TELEPHONE :
450.538.2290

FAX :
450.538.0930

EMAIL :
ville@sutton.ca

The mayor and
a councillor are
available to meet
with you at the City
Hall. every second
and fourth Saturdays
of the month, from
10:00 a.m. to
12:00 p.m..

Visit us at

www.sutton.ca

SWIMMING

Swimming lessons and free swimming will be offered at the town pool again this summer. The adults will also be able to take aqua-fitness lessons once again this year.

Registration	Town Hall (second floor)	
Date & time	For Sutton residents only. Friday, May 30 th 2008 from 6:00 p.m. to 9:00 p.m. Residents of other municipalities are welcome Saturday, May 31 st 2008 from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.	
Costs	Residents	Non Residents
Children 18 years old and younger	\$ 75.00 1/2 for the 3 rd and 4 th child	\$ 125.00 1/2 for the 3 rd and 4 th child
Adults 60 years and older 70 years and older	\$ 105.00 \$ 65.00 Free	\$ 135.00 \$ 105.00 \$ 105.00

NOTE: **The families with 3 and more children** will be able to come and register from **5:00 to 6:00 p.m., Friday May 30th 2008**. For more information, contact the Municipality: 450.538.2290

"LES CORDES A VENT" CONCERT

On **Sunday June 8th at 2:00 p.m.** at St-André's Church in Sutton, a concert featuring les Cordes-à-Vent, a multigenerational string orchestra directed by Mrs Françoise Turcotte. Tickets on sale at the Golden Book Shop (Librairie Livre d'Or) or at the door.

VILLAS DES MONTS

The **annual general meeting** of the Corporation Les Villas des Monts de Sutton will be held **Thursday, June 12, 2008 at 7:30 p.m.**, 33 Western, Sutton. Everyone is welcome.

BLOOD DONOR CLINIC

Friday June 13th, the Mayors of Sutton, Abercorn and Brome will have a blood drive from **1:30 to 8:00 p.m.** at the Sutton Canadian Legion.

The objective is 100 donors. Encourage your friends to come and give. It's never too late to start giving! Together we are contributing to saving lives.

GALERIE ARTS SUTTON

- We have a **summer job** for a student. Please check our website at www.artssutton.com or contact Catherine Audet at 450-538-2563 for more information.
- The **annual general meeting** will be held on **Saturday, June 28th 2008 at 11:00 a.m.** Everyone is welcome.

Gallery and administration : Thursday to Sunday from 11 :00 a.m. to 5 :00 p.m.
Arts Sutton Gallery is located at 7 Academy St. 450.538.2563 / info@artssutton.com / www.artssutton.com



NEW SCHEDULE FOR THE COLLECTION OF GARBAGE & RECYCLABLE MATERIALS

Dear fellow citizen,

We had previously mentioned that there would be changes to garbage collection and the collection of recyclable materials. Effective immediately, the municipality will be collecting both garbage and recyclable materials on alternative weeks. In order to do this, the schedule for the collection of garbage will be maintained except that one week we will collect garbage and the following week we will be collecting recyclable materials. Please find on the back of this message the schedule from May 5th until December 31st, 2008.

Example: If Monday is the day for garbage collection at your residence, you must look on the schedule for the Mondays in order to identify that on a specific date it's the recycling week or the garbage week.

If you need any additional information do not hesitate to contact us at 450-538-2290 from 8:30 a.m. to 12:00 p.m. & from 1:00 p.m. to 4:30 p.m.

Thank you for your cooperation.

NEW SCHEDULE FOR THE COLLECTION OF GARBAGE & RECYCLABLE MATERIALS 2008

Mai / May						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

juin / June						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Juillet / July						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Août / August						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31


Septembre / September						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Octobre / October						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Novembre / November						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Décembre / December						
L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	D/S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**Please take note that the day of the collection of garbage remains the same in your area, except that one week it's recycling collection and the other week it's garbage collection.

Recyclable materials 

Garbage 